





## EN Name/Function of each parts

1. Control Panel
2. ON/OFF Switch
3. Pressure Adjust Knob
4. Hanger
5. Air Hose Port

## ES Nombre / Función de cada parte

1. Panel de control
2. Interruptor puesta en marcha
3. Regulador de presión
4. Colgador
5. Conexión manguera aire

## DE Name/Funktion jedes Einzelteils

1. Schalttafel
2. ON/OFF Schalter
3. Druckregler
4. Aufhänger
5. Luftschauch-Anschluss

## FR Nom / fonction de chaque pièce

1. Panneau de commande
2. Interrupteur Marche / Arrêt
3. Bouton de réglage de la pression
4. Crochet
5. Orifice du tuyau d'air

## EN English

### Introduction

Thank you for purchasing Rossmax cell air mattress. With proper care and use, your air mattress will provide you with many years of reliable treatments. We encourage you to thoroughly read this guide-book to learn about setting up and the features of your air mattress. The mattress relieves pressure by sequentially deflating and inflating alternate air cells on approximately 12 minutes timed intervals. It is intended to help and reduce the incidence of pressure ulcers while optimizing patient comfort, long term care of patients suffering from pressure ulcers.

**Attention:** Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use.

Please be sure to keep this manual.

### Product caution

1. Do not smoke on or near the pump.
2. Keep the pump away from heated surfaces.
3. Explosion risk if used in the presence of flammable anesthetics.
4. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, please contact Rossmax service if necessary.
5. Replace fuse as marked: T1A 250V.
6. Do not use with patients who have a spinal cord injury.
7. Close supervision is necessary when this product is used on or near children.
8. Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use other mattress not recommended by manufacturer.
9. Do not modify this product without authorization of the manufacturer.
10. If you suspect that you may have had or are having an allergic reaction, please consult your physician immediately.
11. Do not service or maintain device while in use.

### How to use

1. Place the mattress on the bed frame with the hose end at the foot section of the bed frame.
2. Using the integrated hangers, securely hang the pump on the bed end at the foot end or place on a smooth flat surface.
3. Connect the air hoses from the mattress to the pump unit.
- Note:** Check and ensure the air hoses are not kinked or tucked under mattress.
4. Plug the pump into a wall electrical outlet. Be sure the power cord is safely away from possible hazards.
- Note:** After installation, the extra length of power cord, if any, should be neatly arranged to avoid any tripping accidents.
5. Turn on the power switch on the control panel of the pump. The pump will begin to inflate the mattress.

**Note:** The pump should only be used with mattress recommended by manufacturer. Do not use it for any other purpose.

6. While inflation, adjust the pressure setting based upon patient comfort level by turning the pressure adjustment knob clockwise to increase firmness.

**Note:** Every time the mattress is set up for use, it is recommended that the pressure first to be set to max, and then adjust air mattress weight levels to the desired softness after set up has been completed.

### Clean and disinfection

1. Wipe the pump unit with a damp cloth and mild detergent. If other detergent is used, choose one that will have no chemical effects on the surface of the plastic case of the pump unit.

2. Wipe down the mattress with warm water containing a mild detergent and air dried thoroughly before use.

**Note:**

- Do not use phenolic based product for cleaning.
- After cleaning, dry the mattress without direct exposure sunlight.

### Troubleshooting

Symptoms	Check point/Correction
Power is not ON	• Check if the plug is connected to mains. • Check for a blown fuse.
Patient is bottoming out	• Pressure setting might be inadequate for the patient, adjust higher pressure and wait for a few minutes for best comfort.
No air produced from some air outlets of the air tube connector	This is normal since there is alternating mode, air outlets take turns to produce air during their cycle time.

**Note:** If the pressure level is consistently low, check for any leakage (tubes or air hoses). If necessary, replace any damaged tube or hoses or contact Rossmax service if necessary.

### Specification

Pump unit	
Dimension (L x W x H)	26.5 x 13.5 x 10 cm
Weight	3 lbs (1.4 kg)
AC power source	AC 230V/50Hz or AC 220V/60Hz or AC 110V/60Hz
Cycle time	12 mins
Mattress	
Dimension (L x W x H)	79" x 33.86" x 3.74" (200 x 86 x 9.5 cm)
Weight	10 lbs (4.5 kg)
Weight Capacity	298 lbs (135 kg)
Operating Condition	10°C to 40°C (50°F to 104°F), 10% to 75% RH; 700~1060hPa
Storage & Transportation Condition	-18°C to 43°C (0°F to 110°F), 10% to 95% RH
Type BF applied parts	
IP Classification	IP21: Protection against harmful ingress of water and particulate matter

### Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.

2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the AM40, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result. If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

## ES Español

### Introducción

Gracias por comprar el colchón de aire de celdillas Rossmax. Con el cuidado y uso adecuados, su colchón de aire debería proporcionarle muchos años de tratamiento adecuado. Le animamos a leer cuidadosamente este manual de usuario para aprender las opciones y configuración de este colchón de aire. El colchón minimiza la presión mediante el hinchado y deshinchado secuencial de las celdillas a intervalos aproximados de 12 minutos. Su objetivo es la disminución de la incidencia de las úlceras de presión al tiempo que optimiza el confort del paciente de larga duración que sufren úlceras de presión.

**Atención:** Consulte los documentos anexos. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes del uso.

**Por favor, conserve este manual.**

### Precauciones referentes al producto

1. No fume encima o cerca de la bomba
2. Mantenga la bomba alejada de superficies calientes
3. Riesgo de explosión si se utiliza en presencia de anestésicos inflamables
4. Nunca utilice este producto si presenta desperfectos en el cable o en el enchufe, si no funciona correctamente, contacte con el servicio técnico de Rossmax si es necesario.
5. Reemplace con un fusible según especificaciones T 1A. 250 V.
6. No utilizar con pacientes con daños en la medula espinal.
7. Su uso debe ser supervisado cuando se utiliza cerca o con niños
8. Este producto está previsto para su uso exclusivamente como se describe en el manual. No utilice otros colchones no recomendados por el fabricante
9. No modifique este producto sin la autorización del fabricante
10. Si sospecha que puede tener o de que tiene alguna reacción alérgica, por favor consulte con su médico inmediatamente.
11. No haga ningún mantenimiento del dispositivo mientras aun esté en funcionamiento.

### Como usar

1. Coloque el colchón de aire sobre el somier con el conector de la manguera de aire a los pies.
2. Usando los colgadores suministrados, cuelgue de modo seguro la bomba a los pies de la cama o depositela en una superficie plana
3. Conecte las mangueras de aire del colchón a la bomba
- NOTA:** Compruebe y asegúrese de que las mangueras no estén retorcidas o pasen por debajo del colchón
4. Conecte la bomba a la corriente eléctrica. Manténgase a distancia de posibles riesgos.
- NOTA:** Después de la instalación, cualquier exceso de cable eléctrico debería ser colocado de modo que se evite cualquier riesgo de tropiezo.
5. Actúe sobre el interruptor de puesta en marcha en el panel de control de la bomba. El hinchado del colchón empezará inmediatamente
- NOTA:** La bomba debe ser usada solo con el colchón recomendado por su fabricante. No la use para ningún otro uso.
6. Durante el hinchado, ajuste los niveles de presión buscando el confort del paciente girando el botón de control en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la firmeza del colchón
- NOTA:** Cada vez que el colchón sea puesto en funcionamiento se recomienda empezar ajustando la presión al máximo, y ajuste después los niveles para obtener la dureza necesaria una vez vez el hinchado inicial se ha completado.

### Limpieza y desinfección

1. Limpie la unidad de la bomba con un paño húmedo y detergente suave. No utilice detergentes que pudieran ser abrasivos o reaccionar con las superficies de la unidad de la bomba.
2. Limpie el colchón con agua caliente que contenga un detergente suave y seco al aire antes de usar.
- NOTA:**
  - No utilice el producto con base fenólica para la limpieza.
  - Después de limpiar, seque el colchón al aire sin exponer al sol directamente.

### Localización de fallas

Síntomas	Comprobación / corrección
No está encendido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si está correctamente conectado a la corriente.</li> <li>• Verifique que no haya un fusible fundido</li> </ul>
El paciente está tocando fondo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El ajuste de la presión puede no ser el adecuado para el paciente, ajuste una presión superior y espere unos minutos para comprobar la mejora en el confort</li> </ul>
No sale aire de alguno de los conectores del tubo de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto es normal ya que en el modo alternativo, las salidas de aire lo hacen de forma alternativa durante sus tiempos de ciclo</li> </ul>

**NOTA:** Si los niveles de presión son consistentemente bajos, compruebe que no haya alguna perdida de aire en los tubos o mangueras. Si es necesario reemplace cualquier tubo o manguera que presente desperfectos o póngase en contacto con el servicio técnico Rossmax.

### Especificaciones

Unidad Bomba	Comprobación / corrección
Dimensiones (L x Ancho x Alto)	26.5 x 13.5 x 10 cm
Peso	3 lbs (1.4 kg)
Voltaje alterna	AC 230V/50Hz o AC 220V/60Hz o AC110V/60Hz
Tiempo de ciclo	12 mins
Colchón	
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	79" x 33.86" x 3.74" (200 x 86 x 9.5 cm)
Peso	10 lbs (4.5 kg)
Condiciones de funcionamiento	10°C to 40°C (50°F to 104°F), 10% to 75% RH; 700~1060hPa
Condiciones de almacenaje y transporte	-18°C to 43°C (0°F to 110°F), 10% to 95% RH
Piezas aplicadas de tipo BF	
Clasificación IP	IP21: Protección contra proyecciones de agua y partículas

## DE Deutsch

### Einführung

Gracias, dass Sie sich für den Kauf einer Rossmax Zell-Typ Matratze entschieden haben. Mit der richtigen Pflege und Anwendung, wird Ihre Matratze Ihnen viele Jahre eine zuverlässige Behandlung bieten. Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanweisung gründlich zu lesen. Die Matratze entlastet durch sequenzielles Ablassen und Aufblasen alternativer Luftzellen bei ungefähr 12 minütigen Zeitintervallen. Die Matratze verringert das Auftreten von Dekubitus und optimiert gleichzeitig den Komfort des Patienten, Langzeitpflege von Patienten mit Druckgeschwüren.

**Achtung:** Beachten Sie die beigelegten Dokumente. Lesen Sie diese Bedienanleitung vor Verwendung sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie diese Bedienanleitung auf.

**Por favor, conserve este manual.**

### Vorsichtsmassnahmen für das Produkt

1. Das Rauchen in der Nähe der Pumpe ist untersagt.
2. Halten Sie die Pumpe von heißen Oberflächen fern.
3. Explosionsgefahr falls in Gegenwart von brennenden Anästhetika verwendet.
4. Betreiben Sie dieses Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bei Bedarf an den Rossmax Kundenservice.
5. Ersetzen Sie die Sicherungen wie gekennzeichnet: T1A 250V.
6. Nicht geeignet für Patienten mit Rückenmarkverletzungen.
7. Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn dieses Produkt in der Nähe von Kindern benutzt wird.
8. Das Produkt ist nur für den Zweck, der in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist. Verwendung einer anderen Matratze ist vom Hersteller nicht empfohlen.
9. Verändern Sie dieses Produkt nicht ohne Genehmigung des Herstellers.
10. Wenn Sie vermuten eine allergische Reaktion zu haben oder gehabt haben, konsultieren Sie unverzüglich Ihren Arzt.
11. Führen Sie weder Service noch Pflege des Gerätes während des Gebrauchs durch.

### Benutzung

1. Legen Sie die Matratze auf das Bettgestell mit dem Schlauchende am Fußteil des Bettrahmens.
2. Mit Hilfe der integrierten Haken, sichern Sie die Pumpe am Fussende des Bettes oder platzieren Sie diese auf einer glatten, flachen Oberfläche.
3. Schließen Sie die Luftsäcke von der Matratze an die Pumpe an.

**Hinweis:** Überprüfen und stellen Sie sicher, dass die Luftsäcke nicht geknickt oder unter der Matratze fest hängen.

**Hinweis:** Schließen Sie die Pumpe an einer Steckdose (Wand) an. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vor Gefahrenquellen geschützt ist.

**Hinweis:** Nach der Installation, rollen Sie die zusätzliche Länge des Kabels sauber zusammen, falls vorhanden, um Unfälle zu verhindern.

**Hinweis:** Schalten Sie den Netzschalter auf der Schalttafel der Pumpe ein. Die Pumpe beginnt nun die Matratze aufzublasen.

**Hinweis:** Die Pumpe darf nur mit der Matratze vom Hersteller verwendet werden. Verwenden Sie die Pumpe nicht für andere Zwecke.

**Hinweis:** Während der Inflation, stellen Sie den Druck, basierend auf dem Patientenkomfort, ein. Dazu drehen Sie den Druckregler im Uhrzeigersinn (1-10) um die Spannung zu erhöhen.

**Hinweis:** Jedes Mal, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ist es empfohlen, den Druck maximal einzustellen und dann das Gewichtelinstellung einzustellen um den gewünschten Weichheitsgrad zu erreichen.

### Reinigung und Desinfektion

1. Wischen Sie die Pumpeneinheit mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Stellen Sie sicher, dass das Reinigungsmittel keine chemische Wirkung bei Kontakt mit Kunststoff erzeugt.
2. Wischen Sie die Matratze mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab. Vor erneutem Gebrauch, stellen Sie sicher, dass die Matratze gut luftgetrocknet ist.